

La ultima Pascua de Cristo ¿Leudada o sin levadura?

por

Ben T. Ambrose

www.iglesiadedioscristianaybiblica.org

Aquellos que observan la Pascua Cristiana del Nuevo Testamento están siendo confrontados con muchas falsas enseñanzas que desafían sus creencias. Una enseñanza falsa reclama que Cristo y Sus discípulos comieron pan leudado y no pan sin levadura en Su última Pascua. Este artículo prueba desde las Escrituras que ellos comieron pan sin levadura y no pan leudado.

Nota: Todas las Escrituras han sido traducidas de *The Holy Bible In Its Original Order (La Santa Biblia en Su orden Original)*, primera edición.

Por más de 50 años, la Iglesia de Dios Universal guardó la ceremonia de la Pascua bíblica del Nuevo Testamento conmemorando la muerte de Jesucristo. Hay tres cosas que se requieren para comer la Pascua Cristiana. 1) El servicio del lavado de los pies que renueva nuestros votos bautismales en Cristo y simboliza cual debería ser nuestra relación con Dios y nuestro prójimo, 2) participar del pan sin levadura que simboliza el cuerpo roto de Cristo el cual debemos comer, y 3) beber el vino que simboliza Su sangre derramada la cual representa el sacrificio de Su vida como el Redentor de la humanidad.

Siguiendo la apostasía dentro de las varias Iglesias de Dios, ha surgido una confusión concerniente a si se debería comer el pan leudado o el pan sin levadura cuando uno participa de la Pascua. Algunos reclaman que ya que Cristo tuvo “[la ley de pecado y muerte](#)” (Romanos 8:2) dentro de Su naturaleza humana, el pan que Él y los discípulos comieron en Su última Pascua fue leudado, por lo tanto nosotros deberíamos estar comiendo pan leudado en la observancia de la Pascua en vez de pan sin levadura, como Dios originalmente lo ordenó. (Éxodo 12:8).

En la Escritura, la levadura es usada para representar el pecado. Los cristianos son advertidos de remover la vieja levadura de malicia y maldad y reemplazarla con el pan sin levadura de sinceridad y la verdad (I Corintios 5:7-8). Es por eso que los cristianos deben remover la levadura física de sus hogares. En otras palabras, debemos sacar el pecado e introducir verdad y justicia. Adicionalmente, la levadura representa doctrinas falsas. En Mateo 16:11, Cristo advirtió a Sus discípulos, “...[Tengan cuidado de la levadura de los Fariseos y Saduceos](#)” refiriéndose a su falsa

doctrina, así que los cristianos deben remover las doctrinas y enseñanzas falsas también.

Mientras la levadura simboliza el pecado, nunca es usada en la Escritura para simbolizar “la ley de pecado y muerte” dentro de una persona. Cristo tuvo “la ley de pecado y muerte” dentro de Él porque Su madre fue humana. Aunque Él fue tentado en todos los puntos como lo somos nosotros (Hebreos 4:15), y tuvo la “ley de pecado y muerte” dentro de Él, Él nunca pecó. Voluntariamente, tomó sobre Si mismo los pecados del mundo trayendo la pena de la muerte sobre Él. Nuestros pecados fueron responsables de Su muerte, no “la ley de pecado y muerte” dentro de Él. Por lo tanto, ¿Por qué El usaría pan leudado que representa el pecado para representarse a Si mismo cuando Él nunca pecó?

Cristo instituyó la Pascua del Nuevo de Testamento (Pacto) usando el lavado de pies, el pan y el vino durante Su última Pascua antes de Su muerte. ¿Cuáles son las instrucciones bíblicas concernientes a la manera en que la Pascua debería ser tomada? Es absolutamente **imperativo** que la Pascua sea correctamente administrada y entendida.

“Participar de la verdadera Pascua Cristiana con los símbolos del Nuevo Testamento, como lo enseñó Jesús, es absolutamente esencial para la salvación y [para] recibir el regalo completo de la vida eterna en la resurrección. El Nuevo Testamento enseña que Jesucristo es el Verdadero Cordero Pascual de Dios para todo tiempo, por aquel perfecto sacrificio de Si mismo. ...En Su última cena Pascual con los discípulos, Jesús instituyó los nuevos símbolos que representan Su cuerpo y Su sangre: ‘Y cuando estaban comiendo, Jesús tomó el pan y *lo bendijo; luego lo rompió y lo dio a los discípulos, y dijo, “Tomen, coman; este es Mi cuerpo.” Y tomó la copa; y después de dar gracias, la dio a ellos, diciendo, “Todos ustedes beban de ella; porque esta es Mi sangre, la sangre del Nuevo Pacto, la cual es derramada por muchos para la remisión de pecados.” ’ ’ (Mateo 26:26-28, *The Christian Passover* (La Pascua Cristiana) por Fred R. Coulter, Pág. 5).*

Cuando Dios instituyó la primera Pascua para Israel, ¿Cuán importante fue para Israel seguir exactamente las instrucciones de Dios para salvar las vidas de sus primogénitos cuando el Señor pasó sobre sus casas? ¿No fue un asunto de vida o muerte? ¿Cuán importante es para los verdaderos cristianos tomar la Pascua como ha sido instruida? ¿No es también un asunto de vida o muerte? Las consecuencias por no seguir las instrucciones en el Antiguo Testamento eran la muerte física. ¿Cuáles serían las consecuencias para un verdadero cristiano si toma la Pascua incorrectamente? ¿No sería la muerte eterna?

Debido a la seriedad de esta pregunta, este artículo fue escrito para establecer lo que la Escritura nos instruye concerniente al comer pan sin levadura en la Pascua. No sólo deberíamos establecer lo que la Biblia dice, sino también lo que **NO DICE**.

¿Leudado o sin levadura?

Las dos palabras traducidas como pan o en conjunción con pan en el Nuevo Testamento, son las palabras griegas: 1) *artos* (pan, hogaza de pan) y 2) *azumos* (sin levadura). Además, la palabra “*sop*” es traducida de la palabra “*psomion*” que significa “bocado o migaja.” ¿Por qué Cristo inspiró “*artos*” a ser usado sin distinguir si era leudado o sin levadura? ¿Por qué inspiró “*azumos*” a ser usado sólo cuando hablaba de la Fiesta de Panes Sin Levadura como un título? ¿Por qué Cristo inspiró la palabra “*psomion*” a ser usada en Juan 13 en vez de la palabra “*artos*” o “*azumos*”?

Antes de ir al Nuevo Testamento para examinar este asunto, miremos brevemente la Pascua original instituida bajo el Antiguo Pacto. Para un estudio profundo del tiempo en que la Pascua debe ser guardada, y de los acontecimientos implicados en la Pascua, y el significado de la Pascua en el Antiguo Testamento, usted encontrará una excelente explicación en el libro *The Christian Passover* (La Pascua Cristiana).

Dios había traído a Egipto a la total ruina a través de las milagrosas hazañas realizadas por Moisés. En la preparación de la liberación de todos los Israelitas mantenidos en la esclavitud en Egipto, Dios estaba a punto de mandar la última plaga la cual pondría a Egipto de rodillas. Dios estaba preparando a Su gente para escapar de Egipto a través de Su divina intervención, dirección y protección. Esta última plaga iba a ser la más devastadora de todas—la matanza de todos los primogénitos del hombre y la bestia en Egipto. No era la intención de Dios matar a Su pueblo. Los egipcios rehusaron permitir que los hijos de Israel salieran de Egipto, por lo tanto Dios iba a matar al primogénito de todo hombre y de toda bestia.

Dios instruyó a los Israelitas para distinguir sus hogares poniendo la sangre de un cordero en el dintel de las puertas. Dondequiera que ésta sangre apareciera, el SEÑOR pasaría sobre sus hogares salvando a sus primogénitos. ¿Por qué Dios los hizo hacer esto? ¿Necesitaba Dios tener la marca para distinguir quién era Su pueblo? ¿O era esto una prueba de obediencia para la congregación de Israel? ¿No tuvo también un significado simbólico que sirviera para enseñarles una lección objetiva? ¿Cuáles habrían sido las consecuencias de no haber hecho como fueron instruidos? Sus primogénitos habrían muerto también.

Dios instruyó a todos los Israelitas a entrar en sus hogares y permanecer allí toda la noche hasta que amaneciera. Ellos debían preparar una comida consistente de cordero asado, hierbas amargas y pan sin levadura. Él les dijo que estuvieran vestidos, comieran apresuradamente y estuvieran listos para salir a la señal del amanecer. Estas instrucciones fueron muy explícitas hasta el último detalle - incluyendo quemar todos los restos del cordero antes de la mañana. ¿Si usted supiera que el SEÑOR pasaría por Egipto en unas pocas horas, y mataría a todo primogénito del hombre y de la bestia del desobediente, habría usted tomado esas instrucciones a la ligera? Si usted lo hubiera hecho, habría sido muerto si fuera un primogénito.

El Nuevo Testamento revela que Aquel que se convirtió en Cristo era el Dios del Antiguo Testamento. Aquel que llegó a ser Cristo realizó estas hazañas a través de Moisés. Cristo es Aquel que ordenó que pan sin levadura fuese comido para la Pascua (Éxodo 12:8). Cristo es el Autor de la Pascua y la Fiesta de Panes Sin Levadura. ¿Fue sólo coincidencia que el pan era sin levadura porque no había tiempo de preparar pan leudado? ¿O Dios quiso que fuera sin levadura todo el día de la Pascua y los siete días de Pan Sin Levadura? ¿Comería Cristo pan leudado en Su última cena Pascual cuando fue Él quien ordenó que pan sin levadura fuese comido en la Pascua original? Si Cristo cambió el pan sin levadura por el pan leudado en Su última Pascua, ¿Porqué Él no ordenó esto y explicó porque estaba cambiando los símbolos?

En el área más grande de la fiesta alrededor de Jerusalén, la mayoría de los judíos guardaban una Pascua doméstica en hogares privados en la fecha correcta de Nisán 14 y en la manera apropiada. Sin embargo, muchos judíos y los líderes religiosos del judaísmo guardaban la Pascua incorrectamente en Nisán 15 con un cordero sacrificado en el templo. La cena Pascual fue eventualmente reemplazada con la tradicional cena judía seder. Además, ellos habían combinado las dos fiestas en una, la que llegó a ser conocida como la “Pascua de los judíos.” Juan la distingue de la verdadera Pascua de Dios llamándola la “Pascua de los Judíos.” Jesucristo no guardó la Pascua de los judíos. Él guardó la Pascua que Él mismo instituyó en el Antiguo Testamento, a la misma hora, en el mismo día, y en la misma forma. En Su última Pascua, Él cambió su simbolismo ceremonial para reflejar las condiciones del Nuevo Pacto. El registro de esto está en Juan 13, Mateo 26, Marcos 14 y Lucas 22.

¿Por qué Cristo no dejó la ceremonia simplemente como estaba? ¿Cual fue el propósito de cambiarla? ¿Tuvo cada ceremonia su propio simbolismo y significado individual representando dos cosas diferentes y sirviendo completamente dos propósitos diferentes?

Cristo sabía que los judíos lo iban a matar el mismo día. Él sabía que la traición de Judas completó el rechazo total del judaísmo hacia Él. Cristo cumplió con los requisitos de la ceremonia Pascual del Antiguo Testamento. Ya que Su muerte cumpliría totalmente las condiciones del Antiguo Pacto, Él reemplazó esa ceremonia con una nueva ceremonia aun para ser cumplida. La cena Pascual que los judíos guardarían después de Su crucifixión era la Pascua del Rechazado - no la Pascua de Dios.

Veamos las Escrituras con respecto al comer pan durante la ceremonia de la Pascua del Nuevo Pacto.

“Y cuando estaban comiendo, Jesús tomó el pan y lo bendijo; luego lo rompió y lo dio a los discípulos, y dijo, ‘Tomen, coman; este es Mi cuerpo.’ ” (Mateo 26:26).

En todo caso donde se menciona pan en el registro del evangelio de esta cena, la palabra es traducida de la palabra griega “*artos*.” La palabra “*sop*” en Juan 13:26, 27

y 30 son traducidos de la palabra griega “*psomion*” y significa “bocado o migaja.” ¿Por qué Cristo usó pan (*artos*) sin prolongarlo con la palabra para sin levadura “*azumos*”? ¿Podemos juzgar del idioma original si estas escrituras que usan la palabra “pan” determinan si el pan fue leudado o sin levadura? ¿Podemos determinar que la palabra “*sop*” significa un bocado de comida o un pedazo de pan? ¿Qué significaba la palabra “*sop*” para ellos? Como se encuentra en los registros de la Pascua, ¿Era una “hogaza de pan” lo mismo que conocemos como una “hogaza de pan leudado” hoy en día? Estas son las preguntas que provocan duda.

Abajo están las Escrituras en cuestión y las palabras griego/español usadas en cada caso:

Mateo 26:2	pan/ <i>artos</i> /αρτος	pan
Marcos 14:22	hogaza/ <i>artos</i> / αρτος	pan
Lucas 22:19	hogaza/ <i>artos</i> / αρτος	pan
Juan 13:18	pan/ <i>artos</i> / αρτος	pan
Juan 13:26, 27, 30	bocado/ <i>psomion</i> /πσομιο	migaja o bocado
1 Co. 11:23	pan/ <i>artos</i> / αρτος	pan
1 Co. 11:26, 27	pan/ <i>artos</i> / αρτος	pan

Cuando examinamos las escrituras arriba mencionadas, el Nuevo Testamento NO muestra que el pan debe ser leudado o sin levadura. ¿Por qué omite Dios algo tan importante? Él tuvo un propósito para hacerlo así. ¿Cuál fue ese propósito? ¿Podría haber sido el mismo propósito que Él tuvo cuando hizo que Israel pintara el dintel de la puerta con sangre? ¿Un mandamiento de prueba? Ya que no siempre sabemos porque Dios escogió inspirar las escrituras del Nuevo Testamento para ser escritas en la manera que Él lo hizo, deberíamos tomar la aproximación que tomó María en Lucas 2:51 y Pablo en I Corintios 13:12.

“... Pero Su madre guardaba todas estas cosas en su corazón.” (Lucas 2:51).

“Porque ahora vemos a través de un vidrio oscuro, pero luego *veremos* cara a cara; ahora conozco en parte, pero luego conoceré exactamente como he sido conocido.” (I Corintios 13:12).

Veamos las siguientes Escrituras donde la palabra pan (*artos*) es usada:

“Y cuando estaban comiendo, Jesús tomó el **pan** (*artos*/αρτος) y *lo* bendijo; *luego lo* rompió y *lo* dio a los discípulos, y dijo, ‘Tomen, coman; este es Mi cuerpo.’ ” (Mateo 26:26).

“Y mientras estaban comiendo, Jesús tomó **pan** (*artos*/αρτος); y después de bendecirlo, *lo* rompió y *lo* dio a ellos, y dijo, ‘Tomen, coman; este es Mi cuerpo.’ ” (Marcos 14:22).

“Y tomó **pan** (*artos/αρτος*); y después de dar gracias, *lo* rompió y *lo* dio a ellos, diciendo, ‘Este es Mi cuerpo, el cual es dado por ustedes. Esto háganlo en memoria de Mí.’ ” (Lucas 22:19).

“No estoy hablando de todos ustedes; *porque* sé a quienes he escogido, para que la escritura pudiera ser cumplida: ‘Quien come el **pan** (*artos/αρτος*) conmigo, ha levantado su talón contra Mí.’ ” (Juan 13:18).

“Jesús respondió, ‘Es aquel a quien Yo daré un **bocado** (*psomion/πσομιο*) después de que *lo* haya mojado.’ ” Y cuando El había mojado el bocado (*psomion/πσομιο*), *lo* dio a Judas Iscariote, *hijo* de Simón. Y después del bocado (*psomion/πσομιο*), Satanás entró en él. Entonces Jesús le dijo, ‘Lo que haces, hazlo rápidamente.’ ” (Juan 13:26-27).

“Así entonces, después de recibir el **bocado** (*psomion/πσομιο*), inmediatamente salió; y era de noche.” (Juan 13:30).

“Porque tan a menudo como coman este **pan** (*artos/αρτος*) y beban esta copa, *solemnemente* proclaman la muerte del Señor hasta que El venga. Por esta razón, *si* cualquiera comiere este **pan** (*artos/αρτος*) o bebiere la copa del Señor indignamente, será culpable del cuerpo y *la* sangre del Señor. Pero el hombre examínese a sí mismo, y coma del **pan** (*artos/αρτος*) y beba de la copa como corresponde” (1 Corintios 11:26-28).

Las Escrituras arriba mencionadas NO se refieren al estado del pan que esta siendo consumido. La palabra “sin levadura” en el griego no esta precediendo la palabra(s) griega para pan significando así el acto específico de comer pan leudado o sin levadura.

Ya que la palabra(s) griega usada para pan en la cena de la última Pascua de Jesús es la misma palabra(s) usada en otra parte para denotar pan leudado, entonces ¿Cómo sabemos que las Escrituras dicen que Jesús comió pan sin levadura en la Pascua? (Ver el Apéndice al final del artículo que contiene la mayor parte de las palabras griegas para pan a lo largo del Nuevo Testamento).

Hemos visto las Escrituras de la última Pascua de Cristo con respecto a pan y bocado, ahora veamos las Escrituras que se refieren al pan sin levadura.

“Luego en el primero de los **sin levadura** (*azumos*), los discípulos vinieron a Jesús, diciéndole, ‘¿Donde deseas *que* preparemos para que comas la Pascua?’ ” (Mateo 26:17)

“Luego después de dos días era la Pascua y *la fiesta de panes sin levadura* (*azumos*), y los sacerdotes jefes y los escribas estaban buscando como podrían clandestinamente echarle mano y matarlo.” (Marcos 14:1)

“Y en el primer día de los **sin levadura** (*azumos*), cuando estaban sacrificando *los corderos de la Pascua*, Sus discípulos le dijeron, ‘¿Donde deseas que vayamos y preparemos, para que comas la Pascua?’ ” (Marcos 14:12).

“Entonces la fiesta de *panes sin levadura* (*azumos*), la cual *es llamada Pascua*, estaba aproximándose” (Lucas 22:1).

“Entonces llegó el día de los **sin levadura** (*azumos*) en el cual era obligatorio matar *los corderos de la Pascua*.” (Lucas 22:7).

“Y cuando vio que esto agradó a los judíos, procedió a prender a Pedro también. (Ahora aquellos eran *los días de sin levadura* (*azumos*)).” (Hechos 12:3).

“Pero zarpamos de Filipo después de los Días de Pan **sin Levadura** (*azumos*); y en cinco días fuimos a ellos a Troas, donde permanecimos *por siete días*.” (Hechos 20:6).

“Por tanto, límpiense de la vieja levadura, para que puedan convertirse en una nueva masa, *incluso* como están **sin levadura** (*azumos*). Porque Cristo nuestra Pascua fue sacrificado por nosotros. Por esta razón, guardemos la fiesta, no con *la* vieja levadura, ni con *la* levadura de malicia y maldad, sino con *el pan sin levadura* (*azumos*) de sinceridad y verdad.” (I Corintios 5:7-8).

Las escrituras arriba mencionadas son los únicos versículos donde la palabra "sin levadura" es usada en el Nuevo Testamento (según el Léxico Griego/Inglés de Bauer). Esta palabra se está siempre refiriendo a un período de tiempo conocido como el “**sin levadura**” —no a una pieza específica u hogaza física de pan. Los últimos dos versículos no se refieren al pan sino a la condición espiritual del individuo. **NO EXISTE NI UNA** escritura en el Nuevo Testamento que esté tratando con un individuo(s) comiendo pan donde ese pan es especificado como sin levadura.

Ahora, veamos las escrituras concernientes a (*zume*) leudado:

“Otra parábola les habló a ellos: ‘El Reino del cielo es comparado a la **levadura** (*zummo*, dzoo-mo’-o; de; hacer fermentar:--leudar.) la cual un mujer tomó y escondió en tres medidas de harina hasta que todo estuvo **leudado** (*zume*, dzoo’-may; prob.; fermentar (como si estuviera hirviendo:--leudar.))’ ” (Mateo 13:33).

“Y Jesús les dijo, ‘Cuidense, y estén en guardia contra la **levadura** (*zume*) de los Fariseos y Saduceos.’ ” (Mateo 16:6).

“Entonces entendieron que no dijo *que* tuvieran cuidado de la **levadura** (*zume*) del pan, sino de la doctrina de los Fariseos y Saduceos.” (Mateo 16:12).

“Entonces les encargó, diciendo, ‘¡Cuídense! Estén en guardia contra la **levadura** (*zume*) de los Fariseos y la **levadura** (*zume*) de Herodes.’ ” (Marcos 8:15).

“Durante este *tiempo*, una innumerable multitud estaba reunida, *hacinados* tan juntos que estaban pisándose el uno al otro. Primero que todo El comenzó a hablar a Sus discípulos, *diciendo*, ‘Guárdense ustedes mismos de la **levadura** (*zume*) de los Fariseos, la cual es hipocresía’ ” (Lucas 12:1).

“Es como *la levadura* (*zume*), la cual una mujer tomó y escondió en tres medidas de harina hasta *que* todo estuvo **leudado** (*zumoo*).” (Lucas 13:21).

“Su jactancia no *es* buena. ¿No saben que un poco de **levadura** (*zume*) **leuda** (*zumoo*) la masa entera? Por tanto, límpiense de la vieja **levadura** (*zume*), para que puedan convertirse en una nueva masa, *incluso* como están sin levadura (*azumos*). Porque Cristo nuestra Pascua fue sacrificado por nosotros. Por esta razón, guardemos la fiesta, no con *la vieja levadura* (*zume*), ni con *la levadura* (*zume*) de malicia y maldad, sino con *el pan* sin levadura (*azumos*) de sinceridad y verdad.” (I Corintios 5:6-8).

“Un poco de levadura (*zume*) leuda la masa entera” (Gálatas 5:9).

La única conclusión es que uno no puede determinar de las escrituras específicas del Nuevo Testamento que el pan que es comido es pan sin levadura o pan leudado. **NI** una sola de estas escrituras describen el estado fermentado del pan que esta siendo comido. Todas estas escrituras están usando leudado como una lección objetiva (tal como una parábola) o una falla del carácter o condición espiritual de alguien. Por lo tanto, uno debe ir más allá del verso que contiene la palabra “pan” para determinar si fue pan leudado o pan sin leudar el que se estaba comiendo.

Leer un sólo verso en el Nuevo Testamento donde uno está consumiendo pan y declarar que el pan que se estaba comiendo era leudado basado en la palabra(s) griega, se corre el riesgo de hacer una falsa suposición. Debido a la seriedad de la pregunta, no podemos hacer eso.

Habiendo determinado que el Nuevo Testamento no hace distinción con respecto a leudado o sin leudar en este caso particular, ¿Cómo trata el Antiguo Testamento el asunto? Mirando las escrituras de abajo, ¿Podemos determinar si el pan es leudado o sin leudar?.

“Pero él les insistía urgentemente, y ellos se volvieron a él y entraron en su casa. Y les hizo una fiesta, y horneó **pan sin levadura**, y ellos comieron.” (Génesis 19:3).

“Y comerán la carne en esa noche, asada con fuego, y **pan sin levadura**. Lo comerán con hierbas *amargas*.” (Éxodo 12:8).

“Y Moisés dijo a la gente, ‘Recuerden este día *en* el cual salieron de Egipto, fuera de la casa de esclavitud; porque el SEÑOR los sacó de este lugar por la fuerza de Su mano. No se comerá **pan leudado**.’” (Éxodo 13:3).

“Y *pan sin levadura*, y tortas **sin levadura** mezcladas con aceite, y obleas **sin levadura** unguadas con aceite. Las harás *de* harina de trigo.” (Éxodo 29:2).

“Junto con las tortas, ofrecerá *como* su ofrenda pan leudado con el sacrificio de agradecimiento de sus ofrendas de paz.” (Levítico 7:13).

Sin duda el Antiguo Testamento distingue claramente si el pan es **leudado** o **sin leudar**. Para propósitos del Antiguo Testamento, Dios inspiró que fuera escrito de esa manera. Dios inspiró que fuera escrito en el Nuevo Testamento en la manera que Él lo hizo para un propósito muy especial. Si colocamos nuestra fe en Dios dividiendo correctamente la Palabra de Dios, nosotros entenderemos su correcto significado.

Puntos Importantes

1. Dios dio las órdenes directas acerca de cuando comer pan sin levadura en el Antiguo Testamento.
2. El Nuevo Testamento lleva la connotación espiritual de leudado y sin leudar.
3. El justo vivirá por la fe y obedecerá las órdenes de Dios
4. El Nuevo Testamento está escrito para verdaderos cristianos quienes son ordenados a vivir por fe.
5. Dios ha establecido lo que debemos hacer y observar. (Éxodo 12:17; 13:10; Deuteronomio 16:1-8)

Mientras el Nuevo Testamento no diferencia necesariamente entre leudado y sin leudar, en vista de todas las Escrituras correspondientes al simbolismo y significado de pan leudado y pan sin levadura en el Nuevo Testamento y tomando el contexto de la Pascua del Antiguo Testamento, la conclusión es que pan sin levadura debería ser comido en la ceremonia de la Pascua. Nosotros debemos comer a Cristo en el sentido de tomar en nuestras mentes la verdad que Él vivió y enseñó la cual debería ser completamente libre de levadura y de falsas enseñanzas. Debemos comer el pan roto simbolizando Su cuerpo roto, reconociendo que nuestros pecados fueron parte y culpa al causar Su muerte, y que Él es ahora nuestro Salvador y Su sangre derramada ha pagado por nuestros pecados.

Hay otros ejemplos donde el Antiguo Testamento diferencia y el Nuevo Testamento no, tal como, “carnes limpias e impuras”, “guardar el Reposo del séptimo día”, “el pago de los diezmos (10%)” y sí, “comer pan sin levadura” en el tiempo señalado.

¿Dónde dice en el Nuevo Testamento, “No comerán” y luego menciona los animales impuros como lo hace en el Antiguo Testamento? Aun así, ¿Qué comen los verdaderos cristianos del Nuevo Testamento? ¿Dónde dice en el Nuevo Testamento,

“Recuerden el día de Reposo para guardarlo santo” etc? ¿Por qué Dios no hizo todas estas doctrinas bien seguras para que nadie pudiera hoy negar lo que la Escritura dice en un asunto dado? ¿Por qué Cristo no dijo simple y llanamente que la Pascua era en el 14 y que debemos comer pan sin levadura y no comer ningún pan leudado por una semana durante los días de pan sin levadura?

¿Cometió Dios un error o dejó pasar algo entre el tiempo que Él inspiró el Antiguo Testamento y el tiempo que Él inspiró las escrituras del Nuevo Testamento? Los verdaderos cristianos deberían pensar y meditar cuidadosamente el por qué. Puede ser que Dios deliberadamente dejó cosas fuera de la Escritura—en ambos el Antiguo y el Nuevo Testamento. En los registros de Jacob en Génesis 37:11 y María la madre de Jesús en Lucas 2:57, ellos no entendieron completamente, pero no hicieron suposiciones infundadas. Si no entendemos una Escritura dada donde puede parecer haber un conflicto, ¿Asumimos como este mundo lo hace que la Escritura se contradice a si misma? ¿Qué significa I Corintios 13:9-12? Seguramente no entendemos todas las cosas en las Escrituras. Sin embargo, es la intención de Dios que Sus llamados entiendan el misterio de Dios escondido para este mundo (Colosenses 2:2-10). Si no entendemos algo completamente, no deberíamos mirar nuestras insuficiencias por el momento sino tener fe en Dios que en el tiempo debido Él nos dará la comprensión que nosotros carecemos.

La pregunta no debería ser, ¿Qué significa una palabra griega en un versículo de la Escritura, sino que a la luz de ambos, el Antiguo y el Nuevo Testamento, qué hizo Cristo, o qué haría Él? Esto es lo que deberíamos estar buscando—qué haría Cristo en alguna situación dada. Luego podemos seguir directamente Sus pasos, imitándolo en toda forma.

Un ejemplo sencillo quizás ayude. Cuando yo era un niño, mi familia comía dos clases de pan de maíz. Uno era leudado hecho con harina de maíz, huevos, manteca, leche cortada, sal y polvo de hornear, y se horneaba en el horno. El otro tipo era sin levadura, hecho de harina de maíz, agua y sal cocinado encima de la estufa en una sartén con aceite caliente. El primero se elevaría e inflaría, el segundo era delgado, plano, sólido y crujiente alrededor de las orillas. Mi madre cocinaba estos dos tipos de pan de maíz intercambiabilmente de comida en comida, de semana a semana. Nosotros llamábamos a ambos tipos, pan de maíz.

Digamos que en julio, usted vino a visitar. Mi familia estaba sentada en la mesa del comedor comiendo cuando usted llegó. Usted estuvo invitado a unirse a la familia para cenar, pero ya que recién había comido, declinó y se sentó en una habitación FUERA DE LA VISTA de la mesa del comedor y de la comida hasta que la familia terminó su comida. Mientras usted estaba esperando, oyó a un miembro de la familia en el comedor decir, "Pasa el pan de maíz, por favor." Basado en lo de arriba, supongamos que usted ahora fuera puesto en la posición de tener que responder la pregunta: “Estaban comiendo pan de maíz leudado o estaban comiendo pan de maíz sin levadura?” Digamos que esta era una pregunta de vida o muerte. ¿Cual sería su

respuesta? Descanse seguro, que su oportunidad de sobrevivencia sería de sólo 50%. Repitamos el mismo drama, pero alteremos sólo un pequeño detalle.

Usted entró en la casa y se sentó en la habitación fuera de la vista de la mesa del comedor y oyó a alguien decir, “Pasa el pan de maíz por favor.” Usted fue otra vez puesto en la prueba entre “la vida y la muerte”. ¿Qué clase de pan de maíz estaban comiendo? ¿Era leudado o sin levadura? Usted ahora tiene los hechos agregados de que esto fue en 1952 y usted y esta familia asistieron a la Iglesia de Dios Universal y fue durante los días del Pan Sin Levadura. ¿Cual sería su respuesta? Usted sabría que era pan de maíz sin levadura. Ahora su oportunidad de sobrevivencia habría aumentado de 50% a una seguridad total de 100%.

Cambiamos nuestra historia ahora de nuestra experiencia actual tal como se planteó arriba, a la última Pascua de Jesús. Sabemos las Escrituras del Pentateuco y creemos y vivimos por esas Escrituras.

Estamos sentados fuera de la puerta de la habitación de arriba. No podemos ver la comida, pero podemos oír toda palabra que es dicha por Jesús. Oímos el discurso entre Juan y Jesús. “...Señor, ¿quién es?” Luego Jesús responde, “Es aquel a quien Yo daré un bocado después de que lo haya mojado.” Dentro de un minuto vemos que Judas apresuradamente nos pasa de donde nos sentamos a la puerta y desaparece en la noche (Juan 13:26). Después de escuchar un gran rato oímos que Jesús hace una oración de agradecimiento sobre el pan. Él entonces le dice a sus discípulos que lo coman (Mateo 26:26; Marcos 14:22; Lucas 22:19).

Supongamos que somos ahora traídos al día presente. Nos encontramos en una situación de “vida o muerte” para contestar una pregunta. ¿Comió Jesús pan leudado o pan sin levadura en su última Pascua?

¿Cual es la respuesta? ¿Si Dios mismo le hiciera esta pregunta, cual sería su respuesta? La respuesta de este escritor es: ¡Jesús comió pan sin levadura! ¿Qué acerca de comer pan leudado durante la porción diurna de Nisán 14 como era la costumbre de la Iglesia de Dios Universal?

“Los registros del Evangelio de la última Pascua de Jesús con Sus discípulos describe claramente el día de Pascua como “el primer día de los sin levadura.” No hay duda que los escritores del Evangelio se estaban refiriendo a Nisán 14. Entendiendo que el Día de la Pascua fue observado por Jesucristo y los discípulos como “el primer día de los sin levadura” puede conducir a preguntas en las mentes de algunos cristianos con respecto a comer pan leudado en la porción diurna del día de la Pascua-Nisán 14.

Es claro que en el Antiguo Testamento, pan sin levadura era ordenado para ser comido en la cena Pascual en la noche del 14, pero no hay un mandato claro con respecto al resto del 14. Las órdenes de Dios establecen solamente que todo lo leudado debe ser removido y destruido

antes de comenzar el 15 sin ninguna referencia a comer pan leudado en la porción diurna del 14. Por el mandato de Dios hay siete días de panes sin levadura para la Fiesta de Panes Sin Levadura. La Fiesta de Panes Sin Levadura no es de ocho días. Sin embargo, la Pascua es un día de fiesta adicional, y combinada con la Fiesta de Panes Sin Levadura de siete días hacen un total de ocho días.

Es evidente que en el tiempo del Nuevo Testamento el día de la Pascua era por práctica un día de pan sin levadura, como está registrado en las escrituras del Nuevo Testamento de Mateo, Marcos y Lucas. Mientras no hay mandato en el Antiguo Testamento que prohíba comer pan leudado en la porción diurna de la Pascua, tampoco existe una declaración que lo permita. Pero era la práctica común en Judea durante el tiempo de Jesús, reunir todo lo leudado en el día 13 de Nisán y destruir lo leudado en la mañana del 14. En vista de esta práctica, es improbable que Jesús y los discípulos comieran cualquier pan leudado durante la porción diurna de la Pascua. Ni hay ningún registro de que ellos lo hicieron así. Mientras los Evangelios no nos dicen específicamente, es razonable concluir que Jesús y los discípulos observaron la totalidad de Nisán 14 como un día sin levadura. Tal práctica estaría de acuerdo con la primera observancia de la Pascua en Egipto. Los registros del Antiguo Testamento muestran que sólo pan sin levadura era comido en la porción diurna de la primera Pascua, el 14 de Nisán. Aunque no es una orden clara de Dios en el Antiguo Testamento el guardar hoy el día la Pascua como un día de pan sin levadura, no obstante, está en acuerdo con la práctica del Nuevo Testamento la cual fue seguida por Jesús y los apóstoles, como está registrado en las narraciones de los Evangelios. Ya que Jesús no pecó en ninguna forma, en ningún momento, Jesucristo y los apóstoles estaban claramente honrando a Dios al observar el día de la Pascua como un día adicional de pan sin levadura. El apóstol Pedro también escribió que nosotros debemos seguir Sus pasos (1 Pedro 2:21). Si ellos no hubieran observado ésta práctica, los escritores de los Evangelios no habrían llamado el día de la Pascua “el primer día de los sin levadura.” Ellos se habrían referido a él sólo como el día de la Pascua sin ninguna referencia a su "sin levadura." Lucas, quien escribió su narración de evangelio bajo la supervisión de Pablo para los gentiles, fue mas específico en designar el día de la Pascua como un día de pan sin levadura; ‘Entonces llegó el día de los sin levadura en el cual era obligatorio matar *los corderos de la Pascua.*’ (Lucas 22:7, traducción literal)” (*Concerning the Eating of Unleavened Bread, Fred R. Coulter*).

No sólo los escritores de Evangelio designan específicamente el día de la Pascua, como un día completo de sin levadura, sino que casi todos los escritores del primer siglo usan la misma terminología cuando escriben de ese día. Se entiende claramente del texto griego que Mateo 26:17, Marcos 14:12 y Lucas 22:7 no se estaban refiriendo a la Fiesta de Panes Sin levadura. Por lo tanto, los traductores

incorrectamente insertaron la palabra *fiesta* en la frase “*en el primer de los sin levadura*,” porque los escritores del Evangelio no se estaban refiriendo a la Fiesta de los Panes Sin Levadura de siete días, sino al día mismo de la Pascua, Nisán 14. La Fiesta de los Panes Sin Levadura comienza en Nisán 15. Esta impropia introducción de la palabra *fiesta* ha causado mucha confusión.

Note lo que Richard A. Parker, de la Universidad de Chicago escribió concerniente a Nisán 14. “Pero ¿Con qué autoridad deberían los traductores Hebreos, como Salkinson y Delitzch, introducir la palabra [la palabra Hebrea para fiesta, *chag* o *chagag*, o la palabra griega para fiesta], en estos textos, cuando la frase correspondiente del griego no tiene palabra [en ella] para ‘fiesta,’ y sólo habla del ‘primero de los panes sin levadura’—**una expresión común para el 14 judío en prácticamente todos los escritores del primer siglo?** Mas aun, ¿Porqué procurar cambiar el registro de Lucas de una cena Pascual real (22:15) de acuerdo con una comida común...” (*Journal of Biblical Literature*, Volumen LXII 1944, “Ancient Jewish Calendation: A Criticism,” énfasis agregado).

Esta es una clara documentación histórica que el mismo día de la Pascua, Nisán 14, fue comúnmente llamado *el primero de los sin levadura* por todos los escritores del primer siglo.

Por lo tanto, podemos concluir, sin ninguna duda que el día de la Pascua era un día completo de sin levadura, mas particularmente de pan. Además, podemos concluir con absoluta certeza que la palabra “pan/*artos*/*αρτος*,” usada en los registros de la Pascua de los Evangelios era sin levadura. Es imposible que el pan usado por Jesús y los discípulos en la última cena de Pascua de Jesús hubiera sido leudado.

APÉNDICE

Un estudio de la palabra “pan” en el Nuevo Testamento

VERSICULO	J. P. Griego interlineal	VRV60	COULTER
<u>MATEO</u>			
Mateo 4:3	hogaza/ <i>artos</i> / <i>αρτος</i>	pan	pan
Mateo 4:4	pan/ <i>artos</i> / <i>αρτος</i>	pan	pan
Mateo 6:11	pan/ <i>artos</i> / <i>αρτος</i>	pan	pan
Mateo 7:9	hogaza/ <i>artos</i> / <i>αρτος</i>	pan	pan
Mateo 15:2	pan/ <i>artos</i> / <i>αρτος</i>	pan	pan
Mateo 15:26	pan/ <i>artos</i> / <i>αρτος</i>	pan	pan
Mateo 15:33	hogaza/ <i>artos</i> / <i>αρτος</i>	panes	hogazas
Mateo 15:34	hogaza/ <i>artos</i> / <i>αρτος</i>	panes	hogazas
Mateo 15:36	hogaza/ <i>artos</i> / <i>αρτος</i>	panes	hogazas
Mateo 16:5	hogaza/ <i>artos</i> / <i>αρτος</i>	pan	pan

Mateo 16:7	hogaza/artos/αρτος	pan	pan
Mateo 16:8	hogaza/artos/αρτος	pan	pan
Mateo 16:9	hogaza/artos/αρτος	panes	hogazas
Mateo 16:10	hogaza/artos/αρτος	panes	hogazas
Mateo 16:11	hogaza/artos/αρτος	pan	pan
Mateo 16:12	pan /artos/αρτος	pan	pan
Mateo 26:17	sin levadura/zumos/ζυμος	panes sin levadura	sin levadura
Mateo 26:26	pan /artos/αρτος	pan	pan

MARCOS

Marcos 3:20	pan /artos/αρτος	pan	pan
Marcos 6:8	pan /artos/αρτος	pan	pan
Marcos 6:36	pan /artos/αρτος	pan	comida
Marcos 6:37	pan /artos/αρτος	pan	pan
Marcos 7:2	pan /artos/αρτος	pan	N/A
Marcos 7:5	pan /artos/αρτος	pan	pan
Marcos 7:27	pan /artos/αρτος	pan	pan
Marcos 8:4	pan /artos/αρτος	pan	pan
Marcos 8:14	hogaza/artos/αρτος	pan/pan	pan/hogaza
Marcos 8:16	hogaza/artos/αρτος	pan	pan
Marcos 8:17	hogaza/artos/αρτος	pan	pan
Marcos 14:1	sin levadura/zumos/ζυμος	panes sin levadura	panes sin levadura
Marcos 14:12	sin levadura/zumos/ζυμος	pan sin levadura	sin levadura
Marcos 14:22	hogaza/artos/αρτος	pan	pan

LUCAS

Lucas 4:3	hogaza/artos/αρτος	pan	pan
Lucas 4:4	pan /artos/αρτος	pan	pan
Lucas 7:33	pan /artos/αρτος	pan	pan
Lucas 15:17	hogaza/artos/αρτος	pan	pan
Lucas 22:1	sin levadura/zumos/ζυμος	panes sin levadura	sin levadura
Lucas 22:7	sin levadura/zumos/ζυμος	panes sin levadura	sin levadura
Lucas 22:19	hogaza/artos/αρτος	pan	pan
*Lucas 24:30	hogaza/artos/αρτος	pan	pan
*Lucas 24:35	hogaza/artos/αρτος	pan	pan

JUAN

Juan 6:33	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
Juan 6:34	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
Juan 6:35	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
Juan 6:41	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
Juan 6:48	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
Juan 13:18	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
**Juan 21:9	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
**Juan 21:13	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan

HECHOS

Hechos 2:42	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
Hechos 12:3	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	panes sin levadura	panes sin levadura
Hechos 20:6	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	panes sin levadura	panes sin levadura
Hechos 20:7	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
Hechos 27:35	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	hogaza

1 CORINTIOS

1 Cor. 5:8	sin levadura /zum ^{os} /ζυμ ^{ος}	panes sin levadura	sin levadura
*1 Cor. 10:16	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
1 Cor. 10:17	pan/pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan/pan	pan/pan
*1 Cor. 11:23	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
*1 Cor. 11:26	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
*1 Cor. 11:27	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan
*1 Cor. 11:28	pan /art ^{os} /αρτ ^{ος}	pan	pan

*El contexto y sólo el contexto definen si el pan referido en estas escrituras era leudado o sin levadura. La palabra(s) griega(s) para pan como es usada en estas escrituras del Nuevo Testamento NO indica si fue leudado o sin levadura. Sin embargo, el **CONTEXTO DEBE** ser usado para suministrar la comprensión correcta. El contexto en estos versos muestra que este pan era **SIN LEVADURA**. Decir o creer otra cosa es decir que Jesús quebrantó la orden de Dios dada en Éxodo 12:8 y Deut. 16:1-8.

**Estas dos escrituras sirven como un ejemplo dónde es imposible para nosotros expresar enfáticamente si el pan aquí referido es leudado o sin levadura. En mi entendimiento de este incidente, no hay nada en el CONTEXTO que pueda ser usado para mostrar que clase de pan fue comido (leudado o sin levadura). Puede haber sido leudado o sin levadura. Dios ha inspirado los escritos del Nuevo Testamento concerniente a este asunto de tal forma que la determinación debe ser hecha por el

individuo no sólo en fe sino mirando el contexto en el cual está escrito.